

輕鬆學客話 06

(客語)	(華語)
大家好，搵是張鎮堃！	
大家好，搵是宋菁玲！	
歡迎大家來輕鬆學客話！	
堅持下去！	堅持下去！
感到抱歉。	感到抱歉。
請你原諒！	請你原諒！
請不要細意！	請不要拘禮！
毋好毋記得，保持聯絡！	別忘了保持聯絡！
這細人 e 當得人惜。	這小孩非常可愛。
做一個阿母是不容易的。	做一個母親是不容易的。
無毋著，你是著的！	毫無疑問你是對的！
毋好分搵失望！	別讓我失望！
各國的禮儀各不相同。	各國的禮儀各不相同。
你暑假打算做麼個？	你暑假打算做什麼？
驚怕這項事搵奈毋何。	恐怕這事我做不來。
這投路本身 yi 容易。	這件工作本身很容易。

講來話長。	說來話長。
無問題！	沒問題！
麼個也拆毋散這對情人。	什麼也拆不散這對情人。
這是捱所看過的最好的電影。	這是我所看過的最好的電影。
無論你選哪個你都毋會滿意？	不論你選擇哪一個你都不會滿意？
你係著的。	你是對的。
yi 多後生細妹 e 夢想成為時裝模特兒。	許多年輕女孩夢想成為時裝模特兒。
無麼個！	沒什麼！
捱也恁樣想。	我也這麼想。
不使為後果愁慮，不使為這灰心。	不必為後果憂慮，不要為此灰心。
你參加比賽咧無？	你參加比賽了嗎？
那擺考試分他 yi 大的壓力。	那次考試給他很大的壓力。
捱不曉寫捱的名 e。	我不會寫我的名字。
失禮！勞攪你咧！	對不起！打擾你了！
請講大聲 deu e！	請講大聲點兒！

客語「細意」，有小心、客氣的意思。

「後生」在客語裡是泛指一般年輕人。